

ทวค. 122
วันที่ 15 ก.ค. 64
เวลา 11.25

สคค.

ส่ง : ทวค.

รับที่ : ส10059/64

15 ก.ย. 2564 เวลา 11.00 น.



ที่ กต ๑๖๐๓.๑/๒๗๘๓

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๔ กันยายน ๒๕๖๔

เรื่อง ขอความเห็นชอบต่อการจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจว่าด้วยโครงการพัฒนาการเพาะเลี้ยงกุ้งในรัฐยะไข่ ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจว่าด้วยโครงการพัฒนาการเพาะเลี้ยงกุ้งในรัฐยะไข่ ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๒. สำเนาบันทึกความเข้าใจว่าด้วยโครงการพัฒนาการเพาะเลี้ยงกุ้งในรัฐยะไข่ ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอร่างหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจว่าด้วยโครงการพัฒนาการเพาะเลี้ยงกุ้งในรัฐยะไข่ ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา (Memorandum of Understanding on the Project on the Development of Shrimp Culture in Rakhine State between the Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Republic of the Union of Myanmar) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันกับรัฐบาลไทย รวมทั้งสอดคล้องตามยุทธศาสตร์ชาติในด้านการเมือง การต่างประเทศ และความมั่นคง

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ไทยเคยให้ความช่วยเหลือแก่เมียนมาในการจัดสร้างศูนย์สาธารณสุขการเพาะเลี้ยงกุ้ง ณ เมืองชิตต่วย รัฐยะไข่ เมื่อปี ๒๕๔๔ โดยเป็นโครงการที่เกิดขึ้นหลังจากเหตุการณ์กะเหรี่ยง God's Army บุกยึดโรงพยาบาลศูนย์ราชบุรี รัฐบาลไทยจึงต้องการกระชับความสัมพันธ์กับรัฐบาลเมียนมาเพื่อลดความตึงเครียดของสถานการณ์ และได้มอบหมายให้กรมวิเทศสหการ (ในขณะนั้น) สนับสนุนงบประมาณเพื่อกรมประมงดำเนินโครงการฯ อย่างไรก็ตาม สภาผู้แทนราษฎรของเมียนมา ได้หยุดโครงการตามกาลเวลา ประกอบกับพื้นที่ได้รับผลกระทบจากอุทกภัยอยู่บ่อยครั้ง

๑.๒ เมื่อปี ๒๕๖๐ ฝ่ายเมียนมาได้ขอรับการสนับสนุนเพื่อปรับปรุงศูนย์ฯ ซึ่งฝ่ายไทยตอบรับให้การสนับสนุน โดยได้มีการจัดทำบันทึกความเข้าใจด้วยโครงการพัฒนาการเพาะเลี้ยงกุ้งในรัฐยะไข่ ลงนามโดยนางสุพัตรา ศรีไมตรีพิทักษ์ อธิบดีกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ (ในขณะนั้น) กับอธิบดีกรมประมงเมียนมา เมื่อวันที่ ๑๔ สิงหาคม ๒๕๖๑ ระหว่างการประชุมคณะกรรมการความร่วมมือว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย - เมียนมา ครั้งที่ ๙ ณ กรุงเนปยีดอ ซึ่งมีผลบังคับใช้ระหว่างวันที่ ๑๔ สิงหาคม ๒๕๖๑ - ๑๓ สิงหาคม ๒๕๖๓

๑.๓ เมื่อวันที่ ๒๒ ตุลาคม ๒๕๖๒ ที่ประชุมคณะกรรมการกำกับโครงการ (Project Steering Committee) มีมติเห็นชอบให้ทั้งสองฝ่ายดำเนินการเพื่อขยายอายุบันทึกความเข้าใจ ออกไปอีก ๓ ปี โดยการจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยน

๑.๔ มติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง คือ มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๖๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจ และมอบหมายให้อธิบดีกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้แทน เป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจ รวมทั้งมอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจ ตามข้อ ๑.๒

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนฯ เป็นพันธกรณีระดับรัฐบาลภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรี ก่อนการดำเนินการให้มีผลผูกพัน แต่ไม่หนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ วรรคสองของรัฐธรรมนูญ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบจากรัฐสภา รวมทั้งต้องปฏิบัติตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒ กรกฎาคม ๒๕๕๖ เรื่องหลักเกณฑ์และแนวทางปฏิบัติเกี่ยวกับการออกหนังสือมอบอำนาจเต็ม

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

การจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจด้วยโครงการพัฒนาการเพาะเลี้ยงกุ้งในรัฐยะไข่ ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา เป็นไปตามมติที่ประชุมคณะกรรมการกำกับโครงการ เมื่อวันที่ ๒๒ ตุลาคม ๒๕๖๒ และจะเป็นเอกสารสำหรับทั้ง ๒ ฝ่ายเพื่อใช้สนับสนุนและเร่งรัดการดำเนินโครงการดังกล่าวให้มีความคืบหน้าอย่างเป็นรูปธรรมโดยเร็ว

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ กระทรวงการต่างประเทศ โดยกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ ได้ดำเนินโครงการพัฒนาศูนย์สาธิตการเพาะเลี้ยงกุ้งในรัฐยะไข่ ตั้งแต่ปี ๒๕๖๑ โดยการดำเนินการที่ผ่านมาอยู่ในขั้นตอนการออกแบบโครงการฯ ร่วมกันระหว่างฝ่ายไทยกับฝ่ายเมียนมา โดยเฉพาะการสำรวจพื้นที่ การออกแบบศูนย์ฯ และการกำหนดกิจกรรมภายใต้โครงการฯ ซึ่งประกอบด้วย การก่อสร้างศูนย์ฯ ขึ้นใหม่ การวางระบบการบริหารจัดการศูนย์ฯ การพัฒนาขีดความสามารถของเจ้าหน้าที่ประจำศูนย์ฯ การควบคุมโรคในกุ้ง รวมถึงการขยายผลสู่เกษตรกรต้นแบบในรัฐยะไข่เพื่อสร้างอาชีพ

๔.๒ บันทึกความเข้าใจ ซึ่งหมดอายุเมื่อวันที่ ๑๓ สิงหาคม ๒๕๖๓ มีความสำคัญต่อฝ่ายเมียนมาในการจัดสรรและเบิกจ่ายงบประมาณ รวมถึงการบริหารบุคลากรประจำศูนย์ฯ เพื่อสนับสนุนการดำเนินโครงการฯ จึงจำเป็นต้องมีการขยายอายุ ซึ่งฝ่ายไทยและฝ่ายเมียนมาได้เห็นชอบร่วมกันแล้ว ในการประชุมคณะกรรมการกำกับโครงการ เมื่อวันที่ ๒๒ ตุลาคม ๒๕๖๒ ว่าจะขยายอายุบันทึกความเข้าใจ โดยการจัดทำหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจ ออกไปอีก ๓ ปี

๔.๓ กระทรวงการต่างประเทศได้ยกร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ให้ฝ่ายเมียนมาพิจารณาเมื่อเดือนมิถุนายน ๒๕๖๓ และฉบับแก้ไขเพิ่มเติมเมื่อเดือนเมษายน ๒๕๖๔ โดยเสนอขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจ เป็นระหว่างวันที่ ๑๔ สิงหาคม ๒๕๖๓ - ๑๓ สิงหาคม ๒๕๖๖ รวมทั้งรับรองการมีผลย้อนหลังของการขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจ ซึ่งฝ่ายเมียนมาได้แจ้งเห็นชอบสารัตถะดังกล่าวอย่างเป็นทางการเมื่อเดือนพฤษภาคม ๒๕๖๔ ดังร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ และสำเนาบันทึกความเข้าใจฯ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

อนึ่ง แม้เงื่อนไขการขยายระยะเวลาตามข้อ ๔ วรรคสองของบันทึกความเข้าใจ ระบุว่า จะต้องดำเนินการก่อนวันสิ้นผลใช้บังคับของบันทึกความเข้าใจ เป็นเวลาไม่น้อยกว่า ๙๐ วัน (ภายในวันที่ ๑๓ พฤษภาคม ๒๕๖๓) แต่โดยที่ปรากฏข้อเท็จจริงว่าทั้งสองฝ่ายได้ส่งร่างหนังสือทบทวน/ ตอบรับการขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจ ระหว่างกันภายหลังวันสิ้นผลใช้บังคับของบันทึก ความเข้าใจ (วันที่ ๑๓ สิงหาคม ๒๕๖๓) ดังนั้น เมื่อพิจารณาจากข้อเท็จจริงข้างต้น กอปรกับการดำเนินโครงการภายใต้บันทึกความเข้าใจดังกล่าวยังคงเป็นไปอย่างต่อเนื่องจนถึงปัจจุบัน จึงอนุมานได้ว่า ทั้งสองฝ่ายต่างมีเจตนารมณ์ร่วมกันที่จะดำเนินโครงการความร่วมมือระหว่างกันอย่างต่อเนื่องและเห็นพ้องที่จะขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจ ต่อไป

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

ไม่มี

๖. ผลกระทบ

ไม่มี

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

การดำเนินงานโครงการพัฒนาศูนย์สถิติการเพาะเลี้ยงกุ้งในรัฐยะไข่ จะเบิกจ่ายจากงบประมาณประจำปี (งบเงินอุดหนุนทั่วไป: เงินอุดหนุนการให้ความร่วมมือทางด้านวิชาการและเศรษฐกิจแก่ต่างประเทศ) ของกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

ไม่มี

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๙.๑ มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๗ สิงหาคม ๒๕๖๑ เห็นชอบต่อร่างบันทึกความเข้าใจ และมอบหมายให้อธิบดีกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้แทน เป็นผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจ รวมทั้งมอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามในบันทึกความเข้าใจ

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างหนังสือแลกเปลี่ยนเพื่อขยายระยะเวลาของบันทึกความเข้าใจว่าด้วยโครงการพัฒนาการเพาะเลี้ยงกุ้งในรัฐยะไข่ ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐแห่งสหภาพเมียนมา

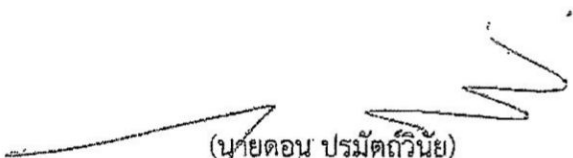
๑๐.๒ มอบหมายให้อธิบดีกรมความร่วมมือระหว่างประเทศ กระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้แทน เป็นผู้ลงนามในหนังสือแลกเปลี่ยนฯ

๑๐.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศจัดทำหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) ให้แก่ผู้ลงนามในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ตามข้อ ๑๐.๒

๑๐.๔ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขถ้อยคำในร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ในส่วนที่ไม่กระทบต่อสาระสำคัญ ให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายดอน ปรมดีวินัย)

รองนายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กองความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

กรมความร่วมมือระหว่างประเทศ

โทร ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๔๒๗๐๙ (ณัฐวรวัช ๐๘ ๙๖๓๐ ๓๗๘๗)

โทรสาร ๐ ๒๑๔๓ ๙๓๓๐

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ saraban1600@mfa.go.th